

# COMPARISON CHART

**One of these (below) is the “dreaded” NAB translation. The other is the *Abbey Psalms And Canticles* translation, which—**we’re told**—is 100 million times better than the NAB. But can anybody even tell the difference?**

Responsorial Psalm • 4th Sunday in Ordinary Time Year C

1. In you, O Lord, I take refuge;  
let me never be put to shame.  
In your uprightness, rescue me, free me;  
incline your ear to me and save me.

2. Be my rock, my constant refuge,  
a mighty stronghold to save me,  
for you are my rock, my stronghold.  
My God, free me from the hand of the wicked.

3. It is you, O Lord, who are my hope,  
my trust, O Lord, from my youth.  
On you I have leaned from my birth;  
from my mother’s womb, you have drawn me forth.

4. My mouth will tell of your justice,  
and all the day long of your salvation.  
O God, you have taught me from my youth,  
and I proclaim your wonders still.

1. In you, O Lord, I take refuge;  
let me never be put to shame.  
In your **justice** rescue me, and deliver **me**;  
incline your ear to me and save me.

2. Be my rock of refuge,  
a stronghold to give me safety,  
for you are my rock **and my fortress**.  
**O my God, rescue me** from the hand of the wicked.

**3. For you are my hope, O Lord;  
my trust, O God, from my youth.  
On you I depend from birth;  
from my mother’s womb you are my strength.**

4. My mouth **shall declare** your justice,  
**day by day** your salvation.  
O God, you have taught me from my youth,  
**and till the present** I proclaim your **wondrous deeds**.



**ONE OF THE** <https://ccwatershed.org/hymn> main authors for the Church Music Association of America’s blog declared (6/10/2022) that the *Father Brébeuf Hymnal* “**has no parallel and not even any close competitor.**” That author also said (6/10/2019) of the *Brébeuf Hymnal* that it’s “hands down, the best Catholic hymnal ever published. [...] It is such a fantastic hymnal that it deserves to be in the pews of every Catholic church.”